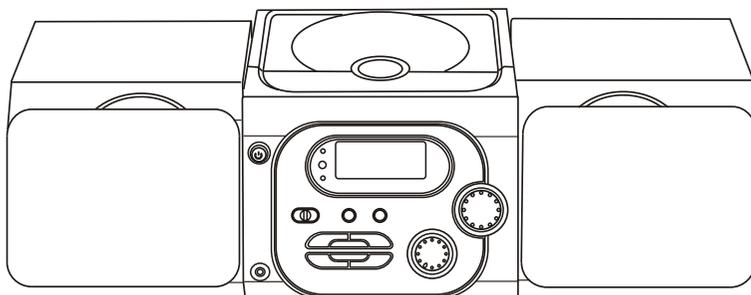


CD1038-4006 GERMANY IM
227-01038D03-02066
SIZE:145*210MM
排版方式：封面背面 封底，
保用证前一页留空



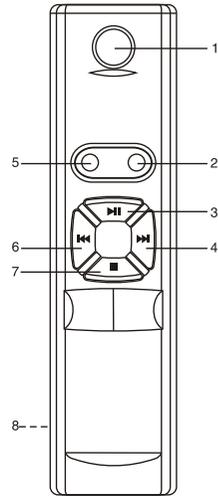
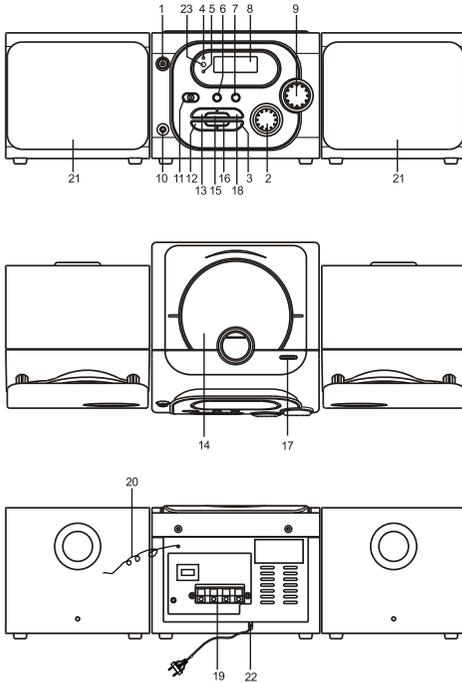
Stereo-Mikro Anlage mit Radio-CD



ML 39 Dual

Bedienungsanleitung

ANSICHT UND FUNKTIONEN



GERÄT

- 1 POWER ON/OFF (Ein/Aus)
- 2 VOLUME: Lautstärke-Regler:
nach rechts lauter, nach links
leiser
- 3 PROGRAM-Taste CD
- 4 POWER-LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 Bass Boost-Schalter
- 7 RANDOM-Taste CD
- 8 LCD-DISPLAY
- 9 TUNING-Regler
- 10 PHONES: Kopfhörer-Buchse
- 11 FUNCTION-Schalter CD, AM,
FM, FM stereo
- 12 REPEAT-Taste CD
- 13 ⏮ : SKIP-Taste rückwärts
- 14 CD-Fach
- 15 ▶ || PLAY/PAUSE-Taste
- 16 ■ STOP-Taste

- 17 OPEN/CLOSE CD-Fach
- 18 ⏭ : SKIP-Taste vorwärts
- 19 Lautsprecher-Klemmen
- 20 UKW-Wurfantenne
- 21 Lautsprecher
- 22 Netzkabel 230V/50 Hz
- 23 Fernbedienungssensor

FERNBEDIENUNG

- 1 RANDOM
- 2 PROGRAM
- 3 ▶ || PLAY/PAUSE
- 4 ⏭ : SKIP-Taste vorwärts
- 5 REPEAT
- 6 ⏮ : SKIP-Taste rückwärts
- 7 ■ STOP
- 8 Batteriefach

WICHTIG



Batterie entfernen, wenn das Gerät mehr als 30 Tage nicht benutzt wird. Auslaufende Batterien können das Gerät und die Fernbedienung beschädigen. Auf korrekte Polung der Batterie achten.

Vor der Entsorgung des Gerätes Batterien entfernen. Gerät und Batterien bei der Sammelstelle für Sondermüll oder im Wertstoffcenter entsorgen!

NETZKABEL ANSCHLIEßEN

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) an.

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Hinweis:

Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

BATTERIE DER FERNBEDIENUNG EINLEGEN

Zum Betrieb der Fernbedienung sind zwei Batterien vom Typ AAA, 1,5 V, notwendig. Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Batterien aus. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

- Öffnen Sie das Batteriefach 8 auf der Unterseite der Fernbedienung, drehen Sie dazu die Fernbedienung um.
- Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA, 1,5 V ein. Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder sorgfältig.

Hinweis:

Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, sollte die Batterie herausgenommen werden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterie beschädigt werden.

Vorsicht!

Die Batterien gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.

Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend den für Sie geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Hinweis:

Entfernen Sie Batterien/Akkus falls Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen. So vermeiden Sie ein Auslaufen und eine Beschädigung des Gerätes.

- Zum Öffnen des Batteriefachs die Lasche des Deckels eindrücken.
- Batterien wie dargestellt einlegen, dabei auf richtige Polarität achten.
- Batteriefach schließen.

Hinweis:

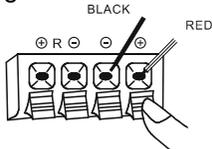
Entfernen Sie leere bzw. schwache Batterien aus dem Gerät. Wechseln Sie die Batterien nach einem Stromausfall.

Vorsicht!

Die Batterien gehören nicht in Kinderhände. Das Verschlucken von Batterien kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen.

LAUTSPRECHER ANSCHLIEßEN

An die Lautsprecher-Klemmen SPEAKER L R 19 werden die Lautsprecher 21 angeschlossen.



Zum Einstecken des Lautsprecherkabels die Klemmhebel niederdrücken.

Die schwarze Ader des Lautsprecherkabels ist jeweils an der schwarzen (–) Klemme des Gerätes zu befestigen. Die rote Ader ist an der roten (+) Klemme zu befestigen.

Hinweis:

Nur das abisolierte Ende des Lautsprecherkabels einstecken!

Die linke Lautsprecherbox ist mit den Anschlussklemmen L und die rechte Box mit den Klemmen R zu verbinden.

KOPFHÖRER ANSCHLIEßEN

An die Kopfhörer-Buchse PHONES 10 kann ein Kopfhörer mit einem 3,5 mm-Klinkenstecker angeschlossen werden. Bei angeschlossenem Kopfhörer sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

Hinweis:

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Kopfhörers auf niedrige Lautstärke ein.

LAUTSTÄRKEEINSTELLUNG

Lautstärke einstellen

Mit dem Regler VOL MIN/MAX 16 die gewünschte Lautstärke einstellen.

BEDIENEN MIT DER FERNBEDIENUNG

Mit der Infrarot-Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen der Anlage bequem vom Sitzplatz aus bedient werden. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen (Pos. 15 Gerät, Pos. 3 Fernbedienung).

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger 22 links vom Display 8 des Geräts richten. Maximale Entfernung: ca. 6 – 7 Meter, Empfangswinkel ca. 30°.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

RADIO

Radiobetrieb einschalten

1. Mit POWER ON/OFF 1 das Gerät einschalten. Die POWER-LED 4 leuchtet.
2. FUNCTION-Schalter 11 auf FM stereo (UKW stereo), FM (UKW mono) oder AM (MW) stellen.

Sender einstellen

3. Mit TUNING-Regler 9 gewünschten Sender einstellen. Die Frequenz wird im LCD-Display 8 angezeigt.
- Bei schlechtem UKW-Empfang FM-Wurfantenne verlängern oder Position verändern.
 - Bei schlechtem MW-Empfang Gerät drehen.

Hinweis:

Bei Fehlfunktion z.B. auf Grund elektrostatischer Aufladung Netzstecker entfernen und nach einiger Zeit wieder einstecken.

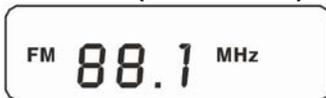
Basseffekt verstärken

- Bass Boost-Schalter 6 drücken.
- Erneut drücken zum Ausschalten der Bassverstärkung.

Radiobetrieb ausschalten

1. Mit POWER ON/OFF 1 das Gerät ausschalten. Die POWER-LED 4 erlischt.

FM stereo (UKW-stereo)



1. Wird ein UKW-Sender in ausreichender Stärke empfangen, leuchtet in Stellung FM stereo (UKW stereo) des FUNCTION-Schalters 11 die FM Stereo LED 5.
2. Bei schwachem Signal empfiehlt es sich, den FUNCTION-Schalter 11 in Position FM zu schalten (mono).

CD-PLAYER

CD einlegen (CD, CD-R, CD-RW)

Hinweis:

CD-Fach während der Wiedergabe einer CD nicht öffnen.

1. Schalten Sie den CD-Betrieb mit dem Schalter 11 ein. Regeln Sie mit dem VOLUME-Regler 2 die gewünschte Lautstärke. Schalten Sie das Gerät der Taste POWER ON/OFF 1 ein. Die POWER-LED 4 leuchtet.
2. OPEN/CLOSE 17 auf CD-Fach drücken und die CD mit bedruckter Seite nach oben einlegen.
3. CD-Fach 14 schließen. Vergewissern Sie sich, dass das CD-Fach geschlossen und eingerastet ist.
4. Die CD wird eingelesen, „ - - „ erscheint im Display. Dies kann einige Zeit dauern.
5. Nach dem Einlesen der CD erscheint die Gesamtzahl der Titel.

Hinweis:

Ist die CD fehlerhaft oder wurde keine CD eingelegt erscheint „0 0“ im Display.

CD wiedergeben

1. Mit PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 Wiedergabe starten. Der erste Titel auf der CD wird gespielt. Im Display erscheint die aktuelle Titelnummer.

Titel wählen

2. Mit Tasten ▶▶ 18 bzw. ◀◀ 13 nächsten oder vorherigen Titel wählen.
3. Tasten ▶▶ 18 bzw. ◀◀ 13 gedrückt halten, um in einem Titel den Suchlauf vorwärts oder rückwärts zu starten.

Wiedergebe kurz unterbrechen

4. Mit PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 die Wiedergabe kurz unterbrechen. Das Symbol „ ▶ „ blinkt im Display.

Wiedergebe fortsetzen

5. PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 erneut drücken. Die Musikwiedergabe wird fortgesetzt.

Wiederhol-Funktionen

1. Taste REPEAT 12 einmal drücken, um den aktuellen Titel endlos zu wiederholen. Im Display blinkt REPEAT.
2. Taste REPEAT 12 zweimal drücken, um die gesamte CD endlos zu wiederholen. Im Display erscheint REPEAT dauerhaft.
3. Wiederhol-Funktionen beenden: REPEAT 12 drücken, bis REPEAT im Display verschwindet.

Zufalls-Funktionen

Die RANDOM-Funktion gibt die Titel der CD in zufälliger Reihenfolge wieder.

1. Im Stop-Modus, CD eingelegt und Play-Taste nicht gedrückt, Taste RANDOM 7 drücken. RANDOM erscheint im Display.
2. PLAY/PAUSE-Taste ▶ || 15 drücken, um die Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge zu starten.
3. Beenden: Taste RANDOM 7 erneut drücken, RANDOM verschwindet im Display.

CD Wiedergabe beenden

Mit Taste ■ **STOP** 16 die Wiedergabe beenden. Im Display erscheint die Gesamtzahl der Titel.

Gerät ausschalten

Taste POWER ON/OFF 1 drücken, die POWER-LED 4 erlischt.

Titel programmieren

Mit der Programmier-Funktion können Sie die Titel der CD in gewünschter Reihenfolge wiedergeben, Sie können einen oder mehrere Titel mehrfach wiedergeben.

Hinweis:

Das Gerät muss sich dazu im STOP-Modus befinden, die Wiedergabe PLAY muss beendet sein, ggf. Taste ■ **STOP** 16 drücken.

Bei eingeschalteter Zufalls-Funktion RANDOM kann keine programmierte Wiedergabe erfolgen.

1. Taste PROGRAM 3 drücken. Im Display blinken PROGRAM und „01“ für den ersten Programmplatz.
2. Mit Tasten ►► 18 bzw. ◄◄ 13 zu programmierenden Titel wählen.
3. Taste PROGRAM 3 erneut drücken, um den gewählten Titel zu speichern. Im Display blinkt „02“ für den zweiten Programmplatz.
4. Schritte 1 bis 3 wiederholen, um bis zu 20 Titel abzuspeichern.
5. Mit PLAY/PAUSE-Taste 9 Wiedergabe der gespeicherten Titel starten.
6. Das Gerät stoppt die Wiedergabe, nachdem alle programmierten Titel gespielt wurde automatisch.

Titelprogrammierung prüfen

PROGRAM-Taste nach Eingabe aller Titel im STOP-Modus drücken. Die Titelnummern aller programmierten Titel erscheinen in der programmierten Reihenfolge. Danach blinkt „01“ im Display und die Wiedergabe kann gestartet werden.

Titelprogrammierung löschen

7. Mit STOP-Taste 16 die programmierte Wiedergabe beenden oder CD-Fach öffnen. PROGRAM verschwindet im Display.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache/Abhilfe
Das Gerät erhält keinen Strom	<ul style="list-style-type: none">• Das Gerät einen Moment ausstecken, dann den Stecker wieder in die Steckdose stecken.• Steckdose prüfen, indem ein anderes Gerät eingesteckt wird.
Kein Ton	<ul style="list-style-type: none">• Lautstärke erhöhen.• Überprüfen, ob die richtige Funktion ausgewählt wurde.
Schlechter Radioempfang	<ul style="list-style-type: none">• Antennenposition verändern. UKW-Wurfantenne ganz ausziehen.• Andere elektrische Apparate wie Haartrockner, Staubsauger oder fluoreszente Lampen in der Nähe des Gerätes ausschalten.
Der CD-Player funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none">• Vergewissern Sie sich, dass Sie eine CD ins CD-Fach eingelegt haben.• Vergewissern sie sich, dass die CD-Seite mit der Beschriftung oben eingelegt ist.• Versuchen Sie es mit einer anderen CD.• Vergewissern Sie sich, dass der Modus Pause nicht aktiviert ist.• Vergewissern Sie sich, dass Sie die CD-Funktion gewählt haben.

Ton setzt aus	<ul style="list-style-type: none"> • CD reinigen (gemäß Instruktionen in "Mehr Informationen") • Sehen Sie nach, ob die CD beschädigt, verzogen oder zerkratzt ist. • Prüfen Sie, ob das Gerät Vibrationen oder Stößen ausgesetzt ist, die sich nachteilig auswirken, und stellen Sie das Gerät wenn nötig an einen anderen Ort.
Keine Funktion	<ul style="list-style-type: none"> • Sollte das Gerät nach einem elektrischen Schlag nicht mehr funktionieren, die Batterie aus dem Gerät herausnehmen und Netzkabel für fünf Minuten aus der Steckdose ziehen.

MEHR INFORMATIONEN

Äußere Reinigung

- Netzkabel aus der Steckdose ziehen, bevor das Gerät mit einem weichen Staublappen gereinigt wird.
- Das Äußere des Gerätes mit einem weichen Lappen oder einem leicht feuchten Wildleder reinigen.
KEINE Lösemittel verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.

Handhabung von CDs

- Die Oberfläche der CD nicht berühren. Die CD nur an den Rändern halten.
- Keine Etiketten oder Klebeband auf die beschriftete Oberfläche der CD kleben. Oberfläche nicht zerkratzen oder beschädigen.
- Im Innern des CD-Players drehen die CDs sich mit hoher Geschwindigkeit. Deshalb nie beschädigte CDs (mit Rissen oder Kratzern) verwenden.
- Nach Gebrauch die CDs wieder in ihre Originalverpackung legen. Feuchtigkeit meiden und nicht hohen Temperaturen aussetzen.

Reinigung von CDs

- Schmutzige CDs können die Tonqualität beeinträchtigen. CDs sanft mit einem weichen Lappen von der Mitte aus gegen den Rand reinigen.
- Wenn eine CD verschmutzt ist, Oberfläche mit einem mit Wasser befeuchteten und gut ausgewringenen, weichen Lappen sorgfältig abputzen. Eventuelle Wassertropfen mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Weder Sprays für Analog-Platten noch antistatische Produkte für CDs verwenden. Eine CD nie mit Benzin oder einem Lösemittel reinigen, die Oberfläche könnte beschädigt werden.

Reinigung der CD-Linse

- Auch eine verschmutzte CD-Linse könnte die Wiedergabe beeinträchtigen. Zur Reinigung der Linse einen Spezialreiniger für CDs verwenden. Spezialreiniger sind im Handel erhältlich. Gebrauchsanweisung des Reinigers beachten.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung : 230 V ~ 50 Hz Leistungsaufnahme: 18 W Betriebsbedingungen: 5°C ... +35°C Gewicht: ca. 2,6 kg	Abmessungen Gerät (mm): 180 (B) x 138 (H) x 210 (T) Lautsprecher 150 (B) x 138 (H) x 147 (T)
UKW-Frequenzbereich: 88 -108 MHz	
MW-Frequenzbereich: 540 - 1600 kHz	Ausgangsleistung: 2 x 1,5 W (RMS) Lautsprecherimpedanz: 8 Ohm
Kopfhörer-Anschluss: 32 Ohm	CD-Laufwerk mit 3fach-Laser

Technische Änderungen vorbehalten!

WIE SIE DEN HERSTELLER ERREICHEN:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN DES GERÄTS

Lesen Sie bitte alle Sicherheitshinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für spätere Fragen auf. Befolgen Sie immer alle Warnungen und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf der Rückseite des Geräts.

Vorsicht!

Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.

Der Netzstecker des Netzteils darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.

Wenn der Netzstecker defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden.

Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Netzstecker ziehen - nicht am Kabel.

Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit Wasser oder Feuchtigkeit.

Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.

Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.

Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Öffnen sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.

Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.

Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen. Die Anschlusskontakte auf der Geräterückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.

Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.

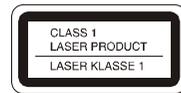
Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.

Hören Sie Musik oder Radio nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.

Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



AUFSTELLEN DES GERÄTS

Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.

Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.

Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden

Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub. Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.

Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben.

Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.

Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.

Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Geräts Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie ihn es Betrieb nehmen.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.

Das Gerät nur an einer geerdeten Netzsteckdose anschließen! Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.

Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.

Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!

Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!

Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und Gerät beschädigen können.

Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

Das Gerät nicht in einem geschlossenen und in der prallen Sonne geparkten Wagen liegen lassen, da sich sonst das Gehäuse verformen kann.

UMGANG MIT BATTERIEN

Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!

Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach.

Vorsicht!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Normale Batterien dürfen nicht geladen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (Explosionsgefahr!).

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungsweg-
e informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungsein-
richtung. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und anderen Verpackungsmaterialien.

WIE SIE DAS GERÄT ENTSORGEN

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



LEBENSGEFAHR!

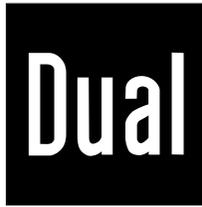
Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.



Garantie

- Die Garantie beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Verkaufsdatum an den Endverbraucher. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
- Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantie auf, da er bei einer eventuellen Reklamation beigefügt werden muss.
- Der Artikel wurde unter Anwendung modernster Herstellungsverfahren gefertigt und zusätzlich strengen Qualitätskontrollen unterzogen.
- Nicht unter Garantie fallen Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder durch äußere Einwirkung (Sturz, Schlag, Wasser oder Bruch) herbeigeführt wurden, sowie Verschleißteile.
- Im Garantiefall geben Sie bitte das **komplette** Gerät in der **Originalverpackung** zusammen mit dem Kaufbeleg an Ihren Händler.
- Sollten dennoch während der Garantiezeit Fehler/Fragen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nachfolgend aufgeführte Anschrift:

**Firma DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg
Tel. 08191 915 7770**

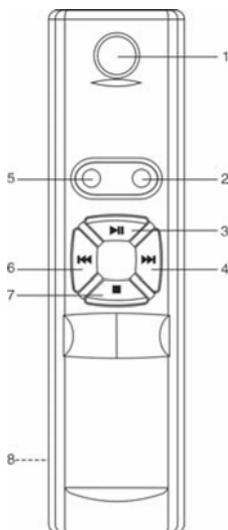
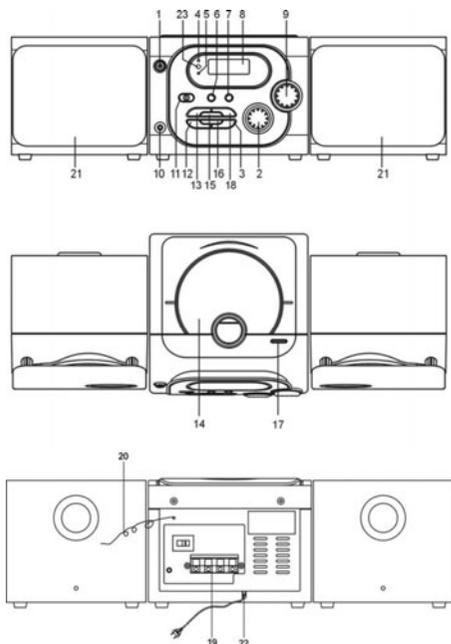


Micro-chaîne stéréo avec
radio-CD

ML 39 Dual

Manuel d'utilisation

APERÇU ET FONCTIONS



APPAREIL

- 1 POWER ON/OFF (marche/arrêt)
- 2 VOLUME: Bouton de réglage du volume : vers la droite : plus fort, vers la gauche : moins fort
- 3 Touche PROGRAM CD
- 4 LED POWER (marche)
- 5 LED FM stéréo
- 6 Interrupteur Bass Boost (amplification des basses)
- 7 Touche RANDOM CD
- 8 Afficheur LCD
- 9 Bouton de réglage TUNING (accord)
- 10 PHONES: Prise casque
- 11 Interrupteur FUNCTION CD, AM, FM, FM stéréo
- 12 Touche REPEAT CD
- 13 ◀◀ : Touche SKIP (saut) vers l'arrière
- 14 Compartiment CD
- 15 ▶▶ Touche PLAY/PAUSE (lecture/pause)
- 16 ■ Touche STOP (arrêt)

- 17 OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) compartiment CD
- 18 ▶▶ : Touche SKIP (saut) vers l'avant
- 19 Bornes de haut-parleur
- 20 Antenne-câble FM
- 21 Haut-parleurs
- 22 Câble d'alimentation 230 V / 50 Hz
- 23 Capteur de télécommande

TELECOMMANDE

- 1 Random
- 2 Program
- 3 ▶ || PLAY/PAUSE (lecture/pause)
- 4 ▶▶ : Touche SKIP (saut) vers l'avant
- 5 Lecture répétée
- 6 ◀◀ : Touche SKIP (saut) vers l'arrière
- 7 ■ STOP
- 8 Compartiment des piles

IMPORTANT



Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours.
L'écoulement des piles peut endommager l'appareil et la télécommande.
Respectez la polarité des piles.
Retirez les piles avant la mise au rebut de l'appareil. Rebutez l'appareil et les piles auprès d'un centre de récupération des déchets spéciaux ou d'un centre de recyclage !

RACCORDEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

Raccordez l'appareil au secteur (230 V ~ / 50 Hz).

Enfoncez la fiche secteur dans la prise de courant.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage. Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

INTRODUCTION DE LA PILE DE LA TELECOMMANDE

Deux piles du type AAA, 1,5 V sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Si la télécommande ne réagit plus aux commandes, remplacez les piles. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Ouvrez le compartiment des piles se trouvant sur la partie inférieure de la télécommande, retournez la télécommande à cette fin.
- Insérez deux piles du type AAA, 1,5 V. Faites attention à respecter la polarité. Les piles ne sont pas fournies.
- Refermez soigneusement le compartiment des piles.

Remarque :

Les piles doivent être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.

Attention !

Les piles ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant l'élimination

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Remarque :

Retirez les piles / accumulateurs si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi l'écoulement des piles et l'endommagement de l'appareil.

- Pour ouvrir le compartiment des piles, pressez sur la languette du couvercle.

- Insérez les piles comme indiqué, en respectant la polarité.
- Fermez le compartiment des piles.

Remarque :

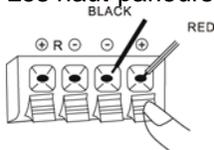
Retirez des piles vides ou faibles de l'appareil. Remplacez les piles après une panne de courant.

Attention !

Les piles ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Les haut-parleurs 21 sont raccordés aux bornes SPEAKER L R 19.



Pressez le levier de blocage vers le bas pour enficher les câbles de haut-parleur. Fixer le fil noir de chaque enceinte à la chaque borne noire (-) de l'appareil. Le fil rouge doit être fixé à la borne rouge (+).

Remarque :

n'introduire que l'extrémité dénudée du câble de l'enceinte!

Raccorder l'enceinte gauche aux bornes de raccordement L et celle de droite aux bornes R.

RACCORDEMENT D'UN CASQUE

Un casque avec une fiche jack de 3,5 mm peut être raccordé sur la prise femelle PHONES 10. Lorsque le casque est connecté, les haut-parleurs sont mis en sourdine.

Remarque :

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs. Réglez le volume sonore de votre casque à une faible valeur.

REGLAGE DU VOLUME SONORE

Pour régler le volume

Réglez le volume souhaité à l'aide du bouton de réglage VOL MIN/MAX 16.

UTILISATION AVEC LA TELECOMMANDE

La télécommande infrarouge permet de régler confortablement les fonctions principales de l'installation à partir de son fauteuil. Un intitulé identique sur la télécommande et sur l'appareil indiquent des fonctions identiques (rep. 15 de l'appareil, rep. 3 de la télécommande).

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observer les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur 22 se trouvant à gauche de l'afficheur 8 de l'appareil. Distance maximale : env. 6 – 7 mètres, angle de réception env. 30°.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Il faut remplacer les piles par des neuves si la portée de la télécommande diminue.

RADIO

Activation du mode radio

1. Allumez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'allume.
2. Mettez l'interrupteur FUNCTION 11 sur FM stéréo, FM (FM mono) ou AM (MW).

Réglage de la station

3. Réglez la station souhaitée à l'aide du bouton de réglage TUNING 9. La fréquence est affichée sur l'afficheur LCD 8.
- En cas de mauvaise réception FM, rallongez ou modifiez la position de l'antenne-câble.
 - En cas de mauvaise réception PO, tournez l'appareil.

Remarque :

En cas de dysfonctionnement, par exemple en raison d'une charge électrostatique, débranchez la fiche secteur et rebranchez-la après quelques instants.

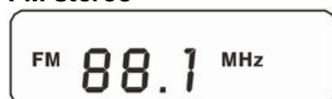
Amplification de l'effet des basses

- Pressez l'interrupteur Bass Boost 6 (amplification des basses).
- Une nouvelle pression permet de désactiver l'amplification des basses.

Désactivation du mode radio

1. Eteignez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'éteint.

FM stéréo



1. Si une station FM est reçue avec une puissance suffisante, la LED FM stéréo s'allume en position FM stéréo dans l'interrupteur FUNCTION 11.
2. En cas de signal faible, il est recommandé de commuter l'interrupteur FUNCTION 11 sur la position FM (mono).

LECTEUR CD

Introduction d'un CD (CD, CD-R, CD-RW)

Remarque :

N'ouvrez pas le compartiment CD pendant la lecture d'un CD.

1. Activez le mode CD à l'aide de l'interrupteur 11. Réglez le volume sonore souhaité à l'aide du bouton de réglage du VOLUME 2. Allumez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'allume.
2. Pressez OPEN/CLOSE 17 sur le compartiment CD et insérez le CD en présentant la face imprimée vers le haut.
3. Fermez le compartiment CD 14. Assurez-vous que le compartiment CD est fermé et verrouillé.
4. Le CD est lu, " - - " apparaît à l'affichage. Ceci peut durer un certain temps.
5. Après la mise en place du CD, la totalité des titres apparaît.

Remarque :

Si le CD est défectueux ou si aucun CD n'a été introduit, "0 0" apparaît à l'affichage.

Lecture d'un CD

1. Démarrez la lecture à l'aide de la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15. Le premier titre du CD est restitué. Le numéro de titre actuel apparaît à l'affichage.

Choix d'un titre

2. Choisissez le titre suivant ou précédent à l'aide des touches ▶▶ 18 ou ◀◀ 13.
3. Maintenez enfoncée la touche ▶▶ 18 ou ◀◀ 13 pour démarrer la recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière au sein d'un titre.

Interruption brève de la lecture

4. Interrompez brièvement la lecture au moyen de la touche/PAUSE ▶ || 15. Le symbole " ▶ " clignote à l'affichage.

Reprise de la lecture

5. Pressez une nouvelle fois la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15. La restitution musicale est poursuivie.

Fonctions de répétition

1. Pressez une fois la touche REPEAT 12 pour répéter indéfiniment le titre actuel. REPEAT clignote à l'affichage.
2. Pressez deux fois la touche REPEAT 12 pour répéter indéfiniment le CD complet. REPEAT apparaît durablement à l'affichage.
3. Désactivation des fonctions de répétition : Pressez REPEAT 12 jusqu'à ce que REPEAT disparaisse à l'affichage.

Fonctions aléatoires

La fonction RANDOM restitue les titres du CD dans un ordre aléatoire.

1. En mode arrêt, CD introduit et touche Play non pressée, pressez la touche RANDOM 7. RANDOM apparaît à l'affichage.
2. Pressez la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15 pour démarrer la lecture dans l'ordre aléatoire.

3. Désactivation de la fonction : Pressez une nouvelle fois la touche RANDOM 7, RANDOM disparaît de l'affichage.

Arrêt de la lecture du CD

Arrêtez la lecture à l'aide de la touche ■ **STOP** 16. La totalité des titres apparaît à l'affichage.

Arrêter l'appareil

Pressez la touche POWER ON/OFF 1, la LED POWER 4 s'éteint.

Programmation des titres

A l'aide de la fonction de programmation, vous pouvez restituer les titres du CD dans l'ordre souhaité, vous pouvez restituer plusieurs fois un ou plusieurs titres.

Remarque :

A cette fin, l'appareil doit être en mode STOP (arrêt), la lecture PLAY doit être désactivée ; le cas échéant, pressez la touche ■ **STOP** 16.

Lorsque la fonction aléatoire RANDOM est activée, aucune lecture programmée ne peut être effectuée.

1. Pressez la touche PROGRAM 3. Les indications PROGRAM et "01" clignotent à l'affichage pour le premier emplacement de programme.
2. Choisissez le titre à programmer à l'aide de la touche ►► 18 ou ◀◀ 13.
3. Pressez une nouvelle fois la touche PROGRAM 3 pour enregistrer le titre sélectionné. "02" clignote à l'affichage pour le deuxième emplacement de programme.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour enregistrer les titres suivantes (20 titres max.).
5. Démarrez la lecture des titres mémorisés à l'aide de la touche PLAY/PAUSE 9.
6. L'appareil arrête automatiquement la lecture après que tous les titres programmés aient été restitués.

Contrôle de la programmation des titres

Pressez la touche PROGRAM après l'entrée de tous les titres en mode STOP. Les numéros de l'ensemble des titres programmés apparaissent dans l'ordre programmé. Ensuite, "01" clignote à l'affichage et la lecture peut être démarrée.

Effacement de la programmation des titres

7. A l'aide de la touche STOP 16, terminez la lecture programmée ou ouvrez le compartiment CD. PROGRAM disparaît de l'affichage.

DEPANNAGE

Problème	Cause possible / remède
L'appareil n'est pas alimenté en courant	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez l'appareil pendant un moment, puis rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.• Contrôlez la prise de courant en branchant un autre appareil.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Augmentez le volume sonore.• Vérifiez si la fonction correcte a été sélectionnée.
Mauvaise réception radio	<ul style="list-style-type: none">• Modifiez la position de l'antenne. Sortez complètement l'antenne-câble FM.• Eteignez les appareils électriques tels que sèche-cheveux, aspirateurs ou lampes fluorescentes se trouvant à proximité de l'appareil.
Le lecteur CD ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous qu'un CD se trouve dans le compartiment CD.• Assurez-vous que le CD est inséré avec la face imprimée dirigée vers le

	<p>haut.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Essayez avec un autre CD. • Assurez-vous que le mode Pause n'est pas activé. • Assurez-vous que vous avez sélectionné la fonction CD.
Le son s'interrompt	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le CD (conformément aux instructions sous "Plus d'informations") • Vérifiez si le CD est endommagé, déformé ou rayé. • Vérifiez si l'appareil est exposé à des vibrations ou des chocs, qui influencent négativement l'appareil et, si nécessaire, placez l'appareil sur un autre emplacement.
Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'appareil ne devait plus fonctionner suite à un choc électrique, retirez les piles de l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant pendant cinq minutes.

PLUS D'INFORMATIONS

Nettoyage extérieur

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil avec un chiffon à poussière doux.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de daim légèrement humide.
N'utilisez PAS de solvants qui risqueraient d'endommager l'appareil.

Manipulation de CD

- Ne touchez pas la surface du CD. Saisissez le CD uniquement par les bords.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la face imprimée du CD. Ne rayez ou n'endommagez pas la surface.
- A l'intérieur du lecteur de CD, les CD tournent à une vitesse élevée. Pour cette raison, n'utilisez jamais des CD endommagés (possédant des fissures ou des rayures).
- Après utilisation des CD, remettez-les dans leur emballage d'origine. Évitez l'humidité et ne les exposez pas aux températures élevées.

Nettoyage de CD

- Des CD encrassés peuvent entraver la qualité sonore. Nettoyez avec précaution les CD à l'aide d'un chiffon doux en partant du centre vers le bord.
- Lorsqu'un CD est encrassé, nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et bien essoré. Essuyez les éventuelles gouttes d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez ni bombe aérosols pour disques analogiques, ni produits antistatiques pour CD. Ne nettoyez jamais un CD avec de l'essence ou un solvant sous peine d'endommager la surface.

Nettoyage de la lentille du CD

- Une lentille de CD encrassée pourrait également compromettre la lecture. Utilisez un produit de nettoyage spécial pour CD pour le nettoyage de la lentille. Des produits de nettoyage spéciaux sont disponibles dans le commerce. Respectez la notice d'emploi du produit de nettoyage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 230 V ~ 50 Hz Consommation d'énergie : 18 W Conditions d'utilisation : 5 °C ... +35 °C Poids : env. 2,6 kg	Dimensions de l'appareil (mm) : 175 (L) x 138 (H) x 210 (P) Haut-parleurs 150 (L) x 138 (H) x 147 (P)
Gamme des fréquences FM : 88 -108 MHz	
Gamme des fréquences PO : 540 - 1600 kHz	Puissance de sortie : 2 x 1,5 W (RMS) Impédance des haut-parleurs : 8 ohms
Puissance de sortie : 2 x 1,5 W (RMS) Impédance des haut-parleurs : 8 ohms Prise casque : 32 ohms	Lecteur de CD avec laser triple Gamme des fréquences : 100 Hz – 16 kHz

Sous réserve de modifications techniques!

COMMENT CONTACTER LE FABRICANT :

DGC GmbH
Spöttinger Str. 2b
86899 Landsberg

SECURITE ET INSTALLATION DE L'APPAREIL

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Attention !

L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz.

N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.

La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.

Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.

Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.

Évitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.

Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.

Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.

N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.

Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

Veillez également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.

Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

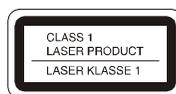
Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.

N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.



Ce produit répond à la directive sur la basse tension (73/23/CEE), aux directives CEM (89/336/CEE) et à la directive sur le marquage CE (93/68/CEE).

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.

Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.

Veillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser le cas échéant des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.

L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.

En cas d'utilisation de lampes d'économie d'énergie à proximité immédiate, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être entravé.

Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.

Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.

Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !

En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !

Débranchez la fiche secteur si un orage menace.

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

MANIEMENT DES PILES

Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Remplacez à temps des piles devenues faibles.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.

L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

Attention !

Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

COMMENT ELIMINER L'APPAREIL

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



DANGER DE MORT !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

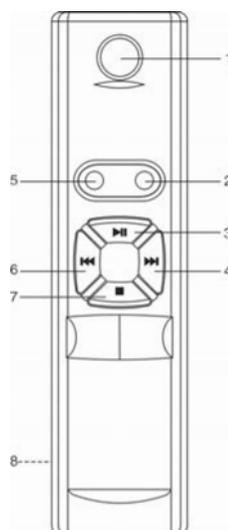
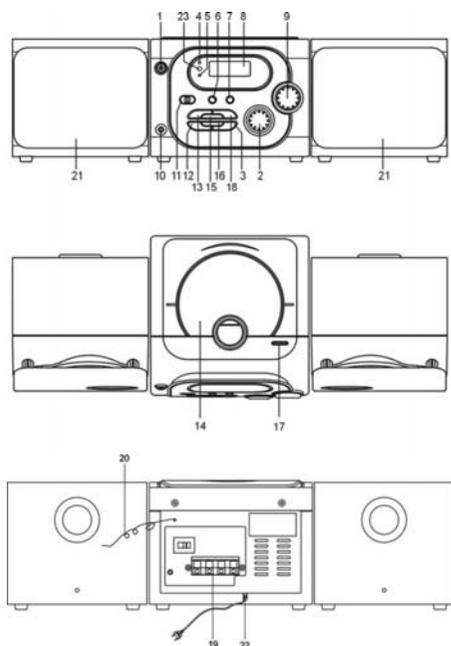


Micro-chaîne stéréo avec
radio-CD

ML 39 Dual

Manuel d'utilisation

APERÇU ET FONCTIONS



APPAREIL

- 1 POWER ON/OFF (marche/arrêt)
- 2 VOLUME: Bouton de réglage du volume : vers la droite : plus fort, vers la gauche : moins fort
- 3 Touche PROGRAM CD
- 4 LED POWER (marche)
- 5 LED FM stéréo
- 6 Interrupteur Bass Boost (amplification des basses)
- 7 Touche RANDOM CD
- 8 Afficheur LCD
- 9 Bouton de réglage TUNING (accord)
- 10 PHONES: Prise casque
- 11 Interrupteur FUNCTION CD, AM, FM, FM stéréo
- 12 Touche REPEAT CD
- 13 ◀ : Touche SKIP (saut) vers l'arrière
- 14 Compartiment CD
- 15 ▶ || Touche PLAY/PAUSE (lecture/pause)
- 16 ■ Touche STOP (arrêt)

- 17 OPEN/CLOSE (ouverture/fermeture) compartiment CD
- 18 ▶▶ : Touche SKIP (saut) vers l'avant
- 19 Bornes de haut-parleur
- 20 Antenne-câble FM
- 21 Haut-parleurs
- 22 Câble d'alimentation 230 V / 50 Hz
- 23 Capteur de télécommande

TELECOMMANDE

- 1 Random
- 2 Program
- 3 ▶ || PLAY/PAUSE (lecture/pause)
- 4 ▶▶ : Touche SKIP (saut) vers l'avant
- 5 Lecture répétée
- 6 ◀◀ : Touche SKIP (saut) vers l'arrière
- 7 ■ STOP
- 8 Compartiment des piles

IMPORTANT



Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 30 jours.
L'écoulement des piles peut endommager l'appareil et la télécommande.
Respectez la polarité des piles.
Retirez les piles avant la mise au rebut de l'appareil. Rebutez l'appareil et les piles auprès d'un centre de récupération des déchets spéciaux ou d'un centre de recyclage !

RACCORDEMENT DU CABLE D'ALIMENTATION

Raccordez l'appareil au secteur (230 V ~ / 50 Hz).

Enfoncez la fiche secteur dans la prise de courant.

Remarque :

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage. Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

INTRODUCTION DE LA PILE DE LA TELECOMMANDE

Deux piles du type AAA, 1,5 V sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Si la télécommande ne réagit plus aux commandes, remplacez les piles. Pour ce faire, procédez comme suit :

- Ouvrez le compartiment des piles se trouvant sur la partie inférieure de la télécommande, retournez la télécommande à cette fin.
- Insérez deux piles du type AAA, 1,5 V. Faites attention à respecter la polarité. Les piles ne sont pas fournies.
- Refermez soigneusement le compartiment des piles.

Remarque :

Les piles doivent être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.

Attention !

Les piles ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

Remarque importante concernant l'élimination

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Remarque :

Retirez les piles / accumulateurs si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Vous éviterez ainsi l'écoulement des piles et l'endommagement de l'appareil.

- Pour ouvrir le compartiment des piles, pressez sur la languette du couvercle.

- Insérez les piles comme indiqué, en respectant la polarité.
- Fermez le compartiment des piles.

Remarque :

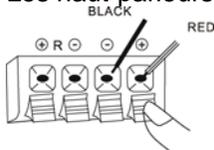
Retirez des piles vides ou faibles de l'appareil. Remplacez les piles après une panne de courant.

Attention !

Les piles ne doivent pas parvenir aux mains des enfants. L'ingestion des piles peut causer de graves troubles de la santé.

BRANCHEMENT DES HAUT-PARLEURS

Les haut-parleurs 21 sont raccordés aux bornes SPEAKER L R 19.



Pressez le levier de blocage vers le bas pour enficher les câbles de haut-parleur. Fixer le fil noir de chaque enceinte à la chaque borne noire (-) de l'appareil. Le fil rouge doit être fixé à la borne rouge (+).

Remarque :

n'introduire que l'extrémité dénudée du câble de l'enceinte!

Raccorder l'enceinte gauche aux bornes de raccordement L et celle de droite aux bornes R.

RACCORDEMENT D'UN CASQUE

Un casque avec une fiche jack de 3,5 mm peut être raccordé sur la prise femelle PHONES 10. Lorsque le casque est connecté, les haut-parleurs sont mis en sourdine.

Remarque :

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs. Réglez le volume sonore de votre casque à une faible valeur.

REGLAGE DU VOLUME SONORE

Pour régler le volume

Réglez le volume souhaité à l'aide du bouton de réglage VOL MIN/MAX 16.

UTILISATION AVEC LA TELECOMMANDE

La télécommande infrarouge permet de régler confortablement les fonctions principales de l'installation à partir de son fauteuil. Un intitulé identique sur la télécommande et sur l'appareil indiquent des fonctions identiques (rep. 15 de l'appareil, rep. 3 de la télécommande).

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observer les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur 22 se trouvant à gauche de l'afficheur 8 de l'appareil. Distance maximale : env. 6 – 7 mètres, angle de réception env. 30°.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Il faut remplacer les piles par des neuves si la portée de la télécommande diminue.

RADIO

Activation du mode radio

1. Allumez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'allume.
2. Mettez l'interrupteur FUNCTION 11 sur FM stéréo, FM (FM mono) ou AM (MW).

Réglage de la station

3. Réglez la station souhaitée à l'aide du bouton de réglage TUNING 9. La fréquence est affichée sur l'afficheur LCD 8.
- En cas de mauvaise réception FM, rallongez ou modifiez la position de l'antenne-câble.
 - En cas de mauvaise réception PO, tournez l'appareil.

Remarque :

En cas de dysfonctionnement, par exemple en raison d'une charge électrostatique, débranchez la fiche secteur et rebranchez-la après quelques instants.

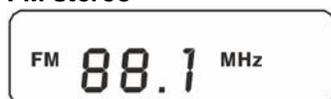
Amplification de l'effet des basses

- Pressez l'interrupteur Bass Boost 6 (amplification des basses).
- Une nouvelle pression permet de désactiver l'amplification des basses.

Désactivation du mode radio

1. Eteignez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'éteint.

FM stéréo



1. Si une station FM est reçue avec une puissance suffisante, la LED FM stéréo s'allume en position FM stéréo dans l'interrupteur FUNCTION 11.
2. En cas de signal faible, il est recommandé de commuter l'interrupteur FUNCTION 11 sur la position FM (mono).

LECTEUR CD

Introduction d'un CD (CD, CD-R, CD-RW)

Remarque :

N'ouvrez pas le compartiment CD pendant la lecture d'un CD.

1. Activez le mode CD à l'aide de l'interrupteur 11. Réglez le volume sonore souhaité à l'aide du bouton de réglage du VOLUME 2. Allumez l'appareil à l'aide de la touche POWER ON/OFF 1. La LED POWER 4 s'allume.
2. Pressez OPEN/CLOSE 17 sur le compartiment CD et insérez le CD en présentant la face imprimée vers le haut.
3. Fermez le compartiment CD 14. Assurez-vous que le compartiment CD est fermé et verrouillé.
4. Le CD est lu, " - - " apparaît à l'affichage. Ceci peut durer un certain temps.
5. Après la mise en place du CD, la totalité des titres apparaît.

Remarque :

Si le CD est défectueux ou si aucun CD n'a été introduit, "0 0" apparaît à l'affichage.

Lecture d'un CD

1. Démarrez la lecture à l'aide de la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15. Le premier titre du CD est restitué. Le numéro de titre actuel apparaît à l'affichage.

Choix d'un titre

2. Choisissez le titre suivant ou précédent à l'aide des touches ▶▶ 18 ou ◀◀ 13.
3. Maintenez enfoncée la touche ▶▶ 18 ou ◀◀ 13 pour démarrer la recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière au sein d'un titre.

Interruption brève de la lecture

4. Interrompez brièvement la lecture au moyen de la touche/PAUSE ▶ || 15. Le symbole " ▶ " clignote à l'affichage.

Reprise de la lecture

5. Pressez une nouvelle fois la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15. La restitution musicale est poursuivie.

Fonctions de répétition

1. Pressez une fois la touche REPEAT 12 pour répéter indéfiniment le titre actuel. REPEAT clignote à l'affichage.
2. Pressez deux fois la touche REPEAT 12 pour répéter indéfiniment le CD complet. REPEAT apparaît durablement à l'affichage.
3. Désactivation des fonctions de répétition : Pressez REPEAT 12 jusqu'à ce que REPEAT disparaisse à l'affichage.

Fonctions aléatoires

La fonction RANDOM restitue les titres du CD dans un ordre aléatoire.

1. En mode arrêt, CD introduit et touche Play non pressée, pressez la touche RANDOM 7. RANDOM apparaît à l'affichage.
2. Pressez la touche PLAY/PAUSE ▶ || 15 pour démarrer la lecture dans l'ordre aléatoire.

3. Désactivation de la fonction : Pressez une nouvelle fois la touche RANDOM 7, RANDOM disparaît de l'affichage.

Arrêt de la lecture du CD

Arrêtez la lecture à l'aide de la touche ■ **STOP** 16. La totalité des titres apparaît à l'affichage.

Arrêter l'appareil

Pressez la touche POWER ON/OFF 1, la LED POWER 4 s'éteint.

Programmation des titres

A l'aide de la fonction de programmation, vous pouvez restituer les titres du CD dans l'ordre souhaité, vous pouvez restituer plusieurs fois un ou plusieurs titres.

Remarque :

A cette fin, l'appareil doit être en mode STOP (arrêt), la lecture PLAY doit être désactivée ; le cas échéant, pressez la touche ■ **STOP** 16.

Lorsque la fonction aléatoire RANDOM est activée, aucune lecture programmée ne peut être effectuée.

1. Pressez la touche PROGRAM 3. Les indications PROGRAM et "01" clignotent à l'affichage pour le premier emplacement de programme.
2. Choisissez le titre à programmer à l'aide de la touche ►► 18 ou ◀◀ 13.
3. Pressez une nouvelle fois la touche PROGRAM 3 pour enregistrer le titre sélectionné. "02" clignote à l'affichage pour le deuxième emplacement de programme.
4. Répétez les étapes 1 à 3 pour enregistrer les titres suivantes (20 titres max.).
5. Démarrez la lecture des titres mémorisés à l'aide de la touche PLAY/PAUSE 9.
6. L'appareil arrête automatiquement la lecture après que tous les titres programmés aient été restitués.

Contrôle de la programmation des titres

Pressez la touche PROGRAM après l'entrée de tous les titres en mode STOP. Les numéros de l'ensemble des titres programmés apparaissent dans l'ordre programmé. Ensuite, "01" clignote à l'affichage et la lecture peut être démarrée.

Effacement de la programmation des titres

7. A l'aide de la touche STOP 16, terminez la lecture programmée ou ouvrez le compartiment CD. PROGRAM disparaît de l'affichage.

DEPANNAGE

Problème	Cause possible / remède
L'appareil n'est pas alimenté en courant	<ul style="list-style-type: none">• Débranchez l'appareil pendant un moment, puis rebranchez la fiche mâle dans la prise de courant.• Contrôlez la prise de courant en branchant un autre appareil.
Pas de son	<ul style="list-style-type: none">• Augmentez le volume sonore.• Vérifiez si la fonction correcte a été sélectionnée.
Mauvaise réception radio	<ul style="list-style-type: none">• Modifiez la position de l'antenne. Sortez complètement l'antenne-câble FM.• Eteignez les appareils électriques tels que sèche-cheveux, aspirateurs ou lampes fluorescentes se trouvant à proximité de l'appareil.
Le lecteur CD ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none">• Assurez-vous qu'un CD se trouve dans le compartiment CD.• Assurez-vous que le CD est inséré avec la face imprimée dirigée vers le

	<p>haut.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Essayez avec un autre CD. • Assurez-vous que le mode Pause n'est pas activé. • Assurez-vous que vous avez sélectionné la fonction CD.
Le son s'interrompt	<ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez le CD (conformément aux instructions sous "Plus d'informations") • Vérifiez si le CD est endommagé, déformé ou rayé. • Vérifiez si l'appareil est exposé à des vibrations ou des chocs, qui influencent négativement l'appareil et, si nécessaire, placez l'appareil sur un autre emplacement.
Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Si l'appareil ne devait plus fonctionner suite à un choc électrique, retirez les piles de l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant pendant cinq minutes.

PLUS D'INFORMATIONS

Nettoyage extérieur

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil avec un chiffon à poussière doux.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de daim légèrement humide.
N'utilisez PAS de solvants qui risqueraient d'endommager l'appareil.

Manipulation de CD

- Ne touchez pas la surface du CD. Saisissez le CD uniquement par les bords.
- Ne collez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur la face imprimée du CD. Ne rayez ou n'endommagez pas la surface.
- A l'intérieur du lecteur de CD, les CD tournent à une vitesse élevée. Pour cette raison, n'utilisez jamais des CD endommagés (possédant des fissures ou des rayures).
- Après utilisation des CD, remettez-les dans leur emballage d'origine. Evitez l'humidité et ne les exposez pas aux températures élevées.

Nettoyage de CD

- Des CD encrassés peuvent entraver la qualité sonore. Nettoyez avec précaution les CD à l'aide d'un chiffon doux en partant du centre vers le bord.
- Lorsqu'un CD est encrassé, nettoyez la surface à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau et bien essoré. Essuyez les éventuelles gouttes d'eau à l'aide d'un chiffon sec.
- N'utilisez ni bombe aérosols pour disques analogiques, ni produits antistatiques pour CD. Ne nettoyez jamais un CD avec de l'essence ou un solvant sous peine d'endommager la surface.

Nettoyage de la lentille du CD

- Une lentille de CD encrassée pourrait également compromettre la lecture. Utilisez un produit de nettoyage spécial pour CD pour le nettoyage de la lentille. Des produits de nettoyage spéciaux sont disponibles dans le commerce. Respectez la notice d'emploi du produit de nettoyage.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation électrique : 230 V ~ 50 Hz Consommation d'énergie : 18 W Conditions d'utilisation : 5 °C ... +35 °C Poids : env. 2,6 kg	Dimensions de l'appareil (mm) : 180 (L) x 138 (H) x 210 (P) Haut-parleurs 150 (L) x 138 (H) x 147 (P)
Gamme des fréquences FM : 88 -108 MHz	
Gamme des fréquences PO : 540 - 1600 kHz	Puissance de sortie : 2 x 1,5 W (RMS) Impédance des haut-parleurs : 8 ohms
Prise casque : 32 ohms	Lecteur de CD avec laser triple

Sous réserve de modifications techniques!

COMMENT CONTACTER LE FABRICANT :

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

SECURITE ET INSTALLATION DE L'APPAREIL

Veuillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.

Attention !

L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz.

N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.

La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.

Si la fiche secteur est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, il est interdit de mettre l'appareil en marche.

Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.

Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.

Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.

Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.

Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.

N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.

Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.

Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.

Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.

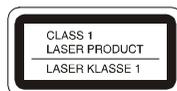
Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il se trouve en mode veille. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.

N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant comportant cette indication (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve à l'arrière de l'appareil.

Ce produit répond à la directive sur la basse tension (2006/95/CEE), aux directives CEM (2004/108/CEE) et à la directive sur le marquage CE.



INSTALLATION DE L'APPAREIL

Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.

Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.

Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.

Veillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser le cas échéant des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Utilisez une protection entre vos meubles et l'appareil.

L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.

Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.

En cas d'utilisation de lampes d'économie d'énergie à proximité immédiate, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être entravé.

Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.

Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.

Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.

Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant avec mise à la terre ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.

Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.

Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !

Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !

En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !

Débranchez la fiche secteur si un orage menace.

Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

MANIEMENT DES PILES

Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Remplacez à temps des piles devenues faibles.

Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.

L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment des piles.

Attention !

Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

ELIMINATION DE L'EMBALLAGE

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

COMMENT ELIMINER L'APPAREIL

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



DANGER DE MORT !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

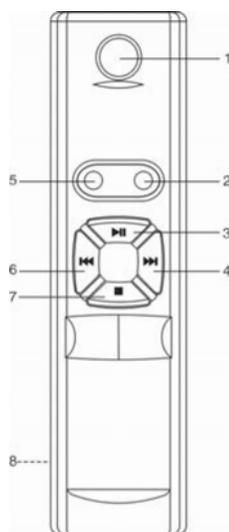
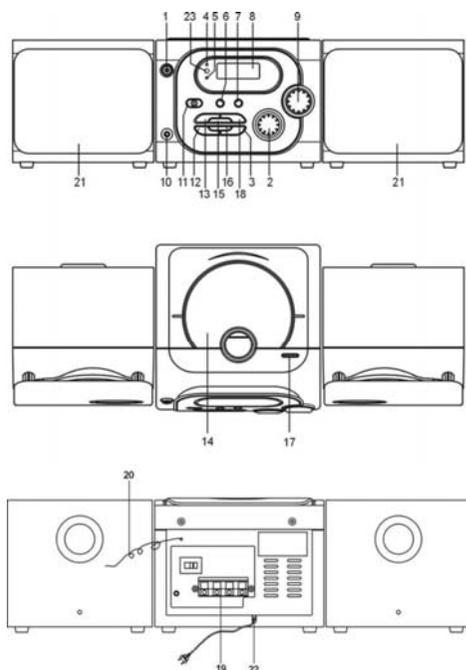


Microimpianto stereo con
radio e lettore CD

ML 39 Dual

Istruzioni per l'uso

VISTA E FUNZIONI



APPARECCHIO

- 1 POWER ON/OFF (Acceso/Spento)
- 2 VOLUME: Regolatore del volume: verso destra volume più alto, verso sinistra volume più basso
- 3 Pulsante PROGRAM CD
- 4 POWER LED
- 5 FM Stereo LED
- 6 Interruttore Bass Boost
- 7 Pulsante RANDOM CD
- 8 Display LCD
- 9 Regolatore TUNING
- 10 PHONES: presa per cuffie
- 11 Interruttore FUNCTION CD, AM, FM, FM stereo
- 12 Pulsante REPEAT CD
- 13 ⏮ : pulsante SKIP indietro
- 14 Portadisco
- 15 ▶ || Pulsante PLAY/PAUSE
- 16 ■ Pulsante STOP

- 17 OPEN/CLOSE portadisco
- 18 ⏭ : pulsante SKIP avanti
- 19 Morsetti per altoparlanti
- 20 antenna a filo UKW
- 21 Altoparlanti
- 22 Cavo di alimentazione 230V/50 Hz
- 23 Sensore telecomando

TELECOMANDO

- 1 Random
- 2 Program
- 3 ▶ || PLAY/PAUSE
- 4 ⏭ : pulsante SKIP avanti
- 5 Repeat
- 6 ⏮ : pulsante SKIP indietro
- 7 ■ STOP
- 8 Comparto batterie

IMPORTANTE



Rimuovere le pile, se l'apparecchio rimane inutilizzato per più di 30 giorni. La fuoriuscita di liquido dalle pile può danneggiare l'apparecchio e il telecomando. Controllare che la polarità delle pile sia corretta. Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere le pile. Smaltire apparecchio e pile nel punto di raccolta per i rifiuti speciali o negli appositi centri di riciclaggio.

COLLEGARE IL CAVO DI RETE

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).
Infilare la spina nella presa elettrica.

Nota:

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina. Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

INSERIRE LE PILE NEL TELECOMANDO

Per far funzionare il telecomando sono necessarie due pile di tipo AAA, 1,5 V. Se il telecomando non reagisse più ai comandi, sostituire le pile. Procedere come segue:

- Girare il telecomando e aprire lo scomparto batterie 8 sul retro.
- Inserire due pile del tipo AAA, 1,5 V. Prestare attenzione alla polarità corretta. Le pile non sono in dotazione.
- Richiudere accuratamente lo scomparto batterie.

Nota:

Se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si raccomanda di estrarre le pile. In caso contrario esso può venire danneggiato dalla fuoriuscita del liquido dalle pile.

Attenzione!

Tenere le pile fuori della portata dei bambini. L'ingestione di pile può causare gravi danni alla salute.

Informazioni importanti per lo smaltimento

Le pile possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente. Quindi le pile vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le pile nei normali rifiuti domestici.

Nota:

Se l'apparecchio rimarrà inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di rimuovere le pile; in questo modo si eviterà un'eventuale fuoriuscita del liquido, che potrebbe danneggiare l'apparecchio.

- Per aprire lo scomparto batterie premere la linguetta sul coperchio.
- Inserire le pile come raffigurato, facendo attenzione che la polarità sia corretta.

- Chiudere lo scomparto batterie.

Nota:

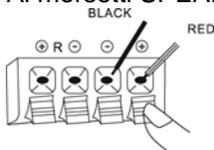
Rimuovere le pile scariche o quasi scariche dall'apparecchio. Sostituire le pile dopo una caduta di corrente.

Attenzione!

Tenere le pile fuori della portata dei bambini. L'ingestione di pile può causare gravi danni alla salute.

COLLEGARE GLI ALTOPARLANTI

Ai morsetti SPEAKER L R 19 vengono collegati gli altoparlanti 21.



Per infilare il cavo dell'altoparlante premere la levetta del morsetto.

Il filo nero del cavo va collegato al rispettivo morsetto nero (-) dell'apparecchio. Il filo rosso deve essere fissato al morsetto rosso (+).

Nota:

inserire esclusivamente l'estremità spellata del cavo dell'altoparlante!

Collegare poi la cassa dell'altoparlante sinistro ai morsetti di collegamento L e la cassa destra ai morsetti R.

COLLEGARE LE CUFFIE

Alla presa per le cuffie PHONES 10 è possibile collegare una cuffia con uno spinotto da 3,5 mm. Quando è collegata una cuffia gli altoparlanti non emettono alcun suono.

Nota:

Un volume troppo alto, in particolare se si usa la cuffia, può provocare danni all'udito. Regolare il volume della cuffia al livello più basso.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Regolazione del volume

Con il regolatore VOL MIN/MAX 16 impostare il livello di volume desiderato.

UTILIZZO CON IL TELECOMANDO

Grazie al telecomando ad infrarossi è possibile attivare le più importanti funzioni dell'impianto stando comodamente seduti. Le iscrizioni identiche sul telecomando e sull'apparecchio corrispondono a identiche funzioni (pos. 15 apparecchio, pos. 3 telecomando).

Se l'apparecchio viene utilizzato per mezzo del telecomando si prega di seguire le seguenti istruzioni:

- Orientare il telecomando (trasmittente) verso il ricevente 22, a sinistra del display 8 dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 6 – 7 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Deve essere stabilito un collegamento visuale tra il telecomando ed il ricevitore.
- Se il raggio di azione del telecomando si riduce, sostituire le pile.

RADIO

Accendere la radio

1. Accendere l'apparecchio con POWER ON/OFF 1. Il POWER LED 4 si accende.
2. Posizionare l'interruttore FUNCTION 11 su FM stereo (VHF stereo), FM (VHF mono) o AM (OM).

Sintonizzare le stazioni

3. Con il regolatore TUNING 9 sintonizzare la stazione desiderata. Sul display LCD 8 compare la frequenza desiderata.
- Quando la ricezione VHF non è ottimale, allungare l'antenna a filo FM oppure modificare la posizione.
 - Se la ricezione OM non è ottimale, girare l'apparecchio.

Nota:

In caso di anomalie di funzionamento, dovute ad es. a cariche elettrostatiche, staccare la spina di alimentazione, attendere qualche secondo, quindi ricollegarla.

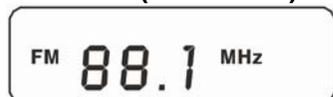
Potenziare l'effetto dei bassi

- Premere l'interruttore Bass Boost 6.
- Per disattivare la funzione di potenziamento dei bassi premere nuovamente il pulsante.

Spegnere la radio

1. Spegnere l'apparecchio con POWER ON/OFF 1. Il POWER LED4 si spegne.

FM stereo (VHF stereo)



1. Quando la ricezione di una stazione VHF è sufficientemente potente, nella posizione FM stereo (VHF stereo) dell'interruttore FUNCTION 11 si accende il LED FM Stereo 5.
2. Se il segnale è debole, si consiglia di spostare l'interruttore FUNCTION 11 nella posizione FM (mono).

LETTORE CD

Inserire un CD (CD, CD-R, CD-RW)

Nota:

Non aprire il portadisco durante la riproduzione.

1. Attivare la modalità CD con l'interruttore 11. Con il regolatore VOLUME 2 impostare il volume desiderato. Accendere l'apparecchio con il pulsante POWER ON/OFF 1. Il POWER LED4 si accende.
2. Premere OPEN/CLOSE 17 sul portadisco e introdurre il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.
3. Chiudere il vano portadisco 14. Accertare che il portadisco sia chiuso correttamente.
4. Inizia la lettura del CD, sul display compare " - - ". Questa operazione può richiedere un certo periodo di tempo.
5. Dopo la lettura del CD compare il numero totale dei brani.

Nota:

Se il CD è difettoso oppure non c'è alcun CD, sul display compare "0 0".

Riprodurre il CD

1. Iniziare la riproduzione con il pulsante PLAY/PAUSE ► II 15. Viene riprodotto il primo brano sul CD. Sul display compare il numero del brano in ascolto.

Scegliere i brani

2. Con i pulsanti ►► 18 o ◀◀ 13 scegliere il brano precedente o successivo.
3. Tenere premuti i pulsanti ►► 18 o ◀◀ 13, per iniziare la ricerca avanti o indietro in un brano.

Interrompere brevemente la riproduzione

4. Interrompere brevemente la riproduzione con il pulsante PLAY/PAUSE ► II 15. Sul display lampeggia il simbolo " ► ".

Riprendere la riproduzione

5. Premere nuovamente il pulsante PLAY/PAUSE ► II 15. La riproduzione della misura riprende.

Funzioni di ripetizioni

1. Premere una volta il pulsante REPEAT 12 per ripetere all'infinito il brano attualmente in ascolto. Sul display lampeggia REPEAT.
2. Premere due volte il pulsante REPEAT 12 per ripetere l'intero CD. Sul display compare REPEAT.
3. Terminare le funzioni di ripetizione: Premere REPEAT 12 finché dal display non scompare REPEAT.

Funzioni RANDOM

La funzione RANDOM riproduce i brani di un CD in ordine casuale.

1. Nella modalità Stop, con un CD inserito e il pulsante Play non premuto, premere il pulsante RANDOM 7. Sul display compare RANDOM.
2. Premere il pulsante PLAY/PAUSE ► II 15, per iniziare la riproduzione in ordine casuale.

3. Terminare: premere nuovamente il pulsante RANDOM 7, dal display scompare RANDOM.

Terminare la riproduzione del CD

Con il pulsante ■ **STOP** 16 terminare la riproduzione. Sul display compare il numero totale dei brani.

Spegnere l'apparecchio

Premere il pulsante POWER ON/OFF 1, il POWER LED 4 si spegne.

Programmare la riproduzione dei brani

Con la funzione di programmazione è possibile definire l'ordine in cui vengono riprodotti i brani del CD; i singoli brani possono essere riprodotti una o più volte.

Nota:

L'apparecchio deve trovarsi nella modalità STOP, la riproduzione PLAY deve essere terminata, se necessario premere il pulsante ■ **STOP** 16.

Quando è attivata la funzione RANDOM, non è possibile alcuna riproduzione programmata.

1. Premere il pulsante PROGRAM 3. Sul display lampeggiano PROGRAM e "01" per il primo posto di programmazione.
2. Con i pulsanti ►► 18 o ◄◄ 13 scegliere il brano da programmare.
3. Premere nuovamente il pulsante PROGRAM 3, per salvare il brano scelto. Sul display lampeggia "02" per il secondo posto di programmazione.
4. Ripetere i passi da 1 a 3 per salvare altri brani; non si possono programmare più di 20 brani.
5. Iniziare la riproduzione dei brani programmati con il pulsante PLAY/PAUSE 9.
6. L'apparecchio termina automaticamente la riproduzione, non appena sono stati riprodotti tutti i titoli programmati.

Controllare la programmazione dei brani

Dopo aver programmato tutti i brani desiderati nella modalità STOP, premere il pulsante PROGRAM. I numeri di tutti i brani programmati compaiono nell'ordine programmato. Successivamente sul display lampeggia "01" e la riproduzione può iniziare.

Cancellare la programmazione dei brani

7. Con il pulsante STOP 16 terminare la riproduzione programmata o aprire il vano portadisco. Sul display compare PROGRAM.

RICERCA DI ERRORI

Problema	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non riceve corrente	<ul style="list-style-type: none">• Staccare l'apparecchio dalla presa, attendere alcuni secondi, quindi rimettere la spina nella presa.• Controllare la presa collegando un altro apparecchio.
Nessun suono	<ul style="list-style-type: none">• Aumentare il volume.• Controllare che sia stata scelta la funzione corretta.
Ricezione radio di scarsa qualità	<ul style="list-style-type: none">• Modificare la posizione dell'antenna. Estrarre completamente l'antenna a filo FM.• Spegnere eventuali altri apparecchi elettrici, come asciugacapelli, aspirapolvere o lampade fluorescenti, nei pressi dell'apparecchio.
Il lettore CD non funziona	<ul style="list-style-type: none">• Accertarsi di aver inserito un CD nel vano portadisco.• Accertarsi che il CD sia inserito con il lato scritto rivolto verso l'alto.

	<ul style="list-style-type: none"> • Provare un altro CD. • Accertare che non sia attivata la modalità Pause. • Accertare di aver scelto la funzione CD.
Il suono si interrompe	<ul style="list-style-type: none"> • Pulire il CD (come indicato in "Altre informazioni") • Controllare che il CD non sia danneggiato, piegato o graffiato. • Verificare se l'apparecchio è esposto a vibrazioni o urti che possano pregiudicare il funzionamento; se necessario, spostare l'apparecchio.
Non funziona	<ul style="list-style-type: none"> • Se dopo una scarica elettrica l'apparecchio non funzionasse più, rimuovere le pile dall'apparecchio e staccare dalla presa elettrica il cavo di alimentazione per cinque minuti.

ALTRE INFORMAZIONI

Pulizia esterna

- Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica, prima di pulire l'apparecchio con un panno morbido.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido o un panno di pelle scamosciata leggermente inumidito.
NON utilizzare solventi, perché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Manipolazione dei CD

- Non toccare la superficie del CD. Tenere il CD soltanto dai bordi.
- Non applicare etichette o nastro adesivo alla superficie scritta del CD. Non graffiare o danneggiare in altro modo la superficie.
- All'interno del lettore i CD girano ad alta velocità. Quindi non utilizzare CD danneggiati (con incrinature o graffi).
- Dopo l'uso, riporre i CD nuovamente nella custodia originale. Evitare l'umidità e non esporli ad alte temperature.

Pulizia dei CD

- CD sporchi possono pregiudicare la qualità della riproduzione. Pulire delicatamente il CD con un panno umido, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Se un CD è sporco, pulire con cautela la superficie utilizzando un panno morbido inumidito e ben strizzato. Eliminare eventuali gocce d'acqua con un panno asciutto.
- Non utilizzare spray per dischi alogeni né prodotti antistatici per CD. Non pulire mai un CD con benzina o un altro solvente, perché potrebbe danneggiare la superficie.

Pulizia della lente

- Anche una lente sporca potrebbe pregiudicare la riproduzione. Per pulire la lente utilizzare un detergente per i CD. In commercio sono disponibili speciali prodotti detergenti. Seguire le istruzioni allegate al prodotto.

DATI TECNICI

Tensione di alimentazione : 230 V ~ 50 Hz Corrente assorbita: 18 W Temperatura di esercizio: da 5°C a +35°C Peso: ca. 2,6 kg	Dimensioni dell'apparecchio (mm): 180 (larg) x 138 (alt) x 210 (prof) Altoparlanti 150 (larg) x 138 (alt) x 147 (prof)
Gamma di frequenze VHF: 88 -108 MHz	
Gamma di frequenze OM:540 - 1600 kHz	Potenza di uscita: 2 x 1,5 W (RMS) Impedenza altoparlanti: 8 Ohm
Presca cuffia: 32 Ohm	Lettoce CD con 3 laser

Con riserva di modifiche tecniche!

COME CONTATTARE LA CASA PRODUTTRICE:

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
86899 Landsberg

SICUREZZA E INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Attenzione!

L'apparecchio può solo essere collegato ad una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.

La spina di rete deve essere collegata solo dopo aver completato correttamente l'installazione.

Se la spina di rete dell'apparecchio è guasta o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.

Quando si stacca il cavo di rete dalla presa, tirare afferrando la spina e non il cavo.

Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.

Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.

Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.

Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non aprire il contenitore. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.

Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.

Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.

Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.

Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. Si possono verificare cortocircuiti.

Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.

L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in stand-by. Staccare la spina dalla presa elettrica, nel caso non doveste usare l'apparecchio per lungo tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.

Non ascoltare la radio o i dischi a un volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.

Questo prodotto è conforme alla
Direttiva sulle basse tensioni (2006/95/CEE),
alla Direttiva CEM (2004/108/CEE) e
alla Direttiva sulla marcatura CE.



INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Provvedere ad una buona aerazione.

Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture per l'aria potrebbero venire coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.

Le aperture per l'aria devono rimanere sempre libere. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.

Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.

Considerare che i piedini dell'apparecchio, in determinate circostanze, potrebbero lasciare impronte colorate su certi tipi di superficie. Inserire un elemento di protezione tra apparecchio e mobile.

Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.

Tenere l'apparecchio lontano da apparecchiature che producano forti campi magnetici. Utilizzare lampadine a risparmio energetico nelle immediate vicinanze può pregiudica-

re il funzionamento dell'apparecchio.

Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.

Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di rete con collegamento a terra! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.

Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.

Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!

Non afferrare la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!

In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!

Estrarre la spina prima di un temporale.

Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile, perché potrebbero perdere liquido e danneggiare l'apparecchio.

Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

USO DELLE PILE

Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!

Le pile normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Sostituire in tempo utile le pile quasi scariche.

Sostituire sempre tutte le pile insieme; utilizzare sempre pile dello stesso tipo.

L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle pile potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile dal relativo scomparto.

Attenzione!

Le pile danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Le pile normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (pericolo di esplosione!).

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le pile possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

Quindi le pile vanno sempre smaltite nel rispetto delle norme di legge vigenti. Non gettare mai le pile nei normali rifiuti domestici.

SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le pile.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIO

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE). Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



PERICOLO DI MORTE!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.